



VOLUME SEVEN

DECEMBER

NUMBER TWELVE

*To Wish Our Messenger Family
Yuletide Peace And Good Will*

ANGELS STILL SING

I think the angels sing at Christmas still,
The way they sang two thousand years ago
To happy shepherds on Judea's hill,
When that new star shed forth its holy glow.

Oh yes, they sing . . . but not on far-flung hills,
Where shepherds keep their flocks in quiet glen;
Their sacred song is one which nothing stills . . .
They sing . . . within the hearts . . . of hopeful men.

They bring a Yuletide song of hope so clear,
To men who live by faith . . . and serve their God;
And all who wish . . . and listen . . . surely hear
That song, upon the earthly trails they plod.

The song, won't die . . . its beauty grows and grows
As Christmas comes . . . surely we may hear it then,
That song which drives away all cares and woes,
That song of peace on earth — — good will to men.

ROY L. HARMON

Let Us Get Acquainted

H. C. CURRIE, *President of*
S. D. A. Union of Southeast Asia

The year 1957 has seen many changes in our overseas missionary personnel. We dislike seeing so many leave us, but we are pleased to welcome back to our Union three families returning from furlough. We also extend a most cordial welcome to the ten new families coming out the first time. We should like for the readers of our MESSENGER to become acquainted with these very fine missionaries, each of whom have left their homelands in response to a call from the Master. For many of them it was not an easy decision to make, but we thank God that among His people there are still a great host who place service before self.

May I introduce: Mr. and Mrs. Ben Martin and daughter, who arrived in Saigon during the early part of April. They were the first

馬丁兄弟之合家歡



new missionaries to join us in 1957. Brother Martin was formerly Secretary-Treasurer of the Luzon Mission, and was acting Business Manager of the Manila Sanitarium and Hospital when he accepted the call to be Secretary-Treasurer of the Vietnam Mission.

Elder and Mrs. R. H. Wentland, Jr., Timothy and Daniel, returning from their furlough, arrived in Saigon April 23. Brother Wentland is principal of the Vietnam Training School. For Brother Went-

land it is really returning home, for he spent the early years of his life in Vietnam as a child of missionary parents, and speaks Vietnamese like a national.

Dr. and Mrs. Ralph Truitt, Richard, Ardeth, Joyce and Mark joined our missionary group in Bangkok May twenty-third. Dr. Truitt has his board in internal medicine, and gave up a profitable private practice that he might serve the Master as head of Internal Medicine at the Bangkok Sanitarium and Hospital.

Miss Royalynn Case caught her first glimpse of Bangkok on November 5. She comes to us from the College of Medical Evangelists, where she was serving as instructor in the School of Dietetics. Miss Case is now in charge of Food Service at the Bangkok Sanitarium and Hospital.

Elder and Mrs. Ralph E. Neall Kandolph and Cheryl, viewed Singapore for the first time on September 26. On October 4 they landed in Phnom Penh Cambodia as the first Seventh-day Adventist missionaries to be stationed in that country in twenty years. They have already ably demonstrated that they possess the pioneer spirit so essential in that country. The Nealls come to us from the New York Conference.

倪羅福牧師之合家歡



Elder and Mrs. Palmer G. Wick arrived in Singapore August 3. After spending about two months in Haad Yai, the Wicks relocated in Ubol, to take over from Elde Hall, who had moved to Laos as our first pioneer missionary in that unentered territory. The Wicks come to us from the Minnesota Conference, where Brother Wicks had been in pastoral-evangelistic work. Their first work now is the mastering of the Thai language.

魏百慕夫婦



Miss Opal Jean Whittaker returned from furlough July 19 to rejoin the staff of the Youngberg Memorial Hospital.

衛德葛女士





The Principal's Message

To All Parents and Young People:



It is now time to lay plans for the new school term which will open on January 22, 1958. A study of the Bible and the Spirit of Prophecy makes it very clear that God wants our youth to be educated in the schools which have been specifically established for the purpose of preparing them for service to God and humanity. Failure to follow God's counsel in this important matter can result in eternal loss to our young people.

Plans are being laid to have another successful school year beginning in January, 1958. Parents and young people are invited to write to the school if they have any questions regarding the coming school term. The staff of the Seminary will promise to do what it can to assist both parents and young people in making a Christian education a possibility.

PHILIP G. MILLER.

The school provides work facilities on the school grounds to a limited number of home students. A woodwork department gives students a chance to learn the use of their hands while they earn.

The Colporteur Scholarship Plan provides the means of earning a full or part year's expenses during the vacation months—a privileged arrangement which gave 21 students the opportunity of continuing in school during 1957 by selling a total of \$6,989.00 worth of books during the April and August holidays.

A total of \$5,162.00 was earned by 32 working students during the ten months of 1957. Several con-

The Malayan Union Seminary provides modern facilities to boys and girls who are studying in the school and who wish to live in the school home.

NORTH HALL 北樓



The girl's home has a wide spacious parlour and 14 rooms, providing home-like privacy and association for 30 girls.

Cafeteria and other duties provide working facilities to needy students to earn part of their expenses.

Planned programs and social activities make dormitory life pleasant association while learning self-reliance.

GIRLS' HOME 女宿舍



tracts for building renovation and site improvement were awarded to students who carried them out with admirable skill.

Applications have been very heavy so there are just a few vacancies. Write in early for special consideration to the Registrar.

MALAYAN UNION SEMINARY
401, Upper Serangoon Rd.
Singapore

A North Hall and a South Hall is provided for boys, with 36 rooms and two parlours to accommodate 72 students. Recently renovated rooms give a cheerful atmosphere and incentive for conscientious study. Well regulated daily program make for steady mental, physical and spiritual progress.

SOUTH HALL 南樓



A modern cafeteria with new tables, chairs, cutlery and crockery, on order, serves well-balanced vegetarian meals to dormitory students.

A newly furnished and stocked commissary provides domestic essentials and tidbits. Two refrigerating units supply cold refreshments and frozen foods. A tuck-shop is operated during school hours.

CAFETERIA 餐廳



Elder and Mrs. D. Keneth Smith, Daniel, David and Richard, joined our workers in Thailand September

施密德牧師之合家歡



15. The Smiths are now located in Chitengmai, where the family is busy mastering the intricacies of the Thai language. Before coming to Thailand, Brother Smith was in district work in Fresno, California.

Mr. and Mrs. B. Page Haskell and son, Galen, returned from furlough, arriving in Singapore June 6. Before going on furlough,

赫司谷兄弟之合家歡



Brother Haskell was Business Manager of the Youngberg Memorial Hospital. The Haskells are now in Penang, where Brother Haskell is Business Manager of the Penang Sanitarium and Hospital. He is also playing a most active roll in the Young People's work in the local church.

Dr. and Mrs. Jess Holms, Kathy, Genene and Stanley, joined our Union September 30. Dr. Holms is a member of our medical staff at the Penang Sanitarium and

Hospital, and at the time of this writing he is our only doctor in the institution. He is filling a most desperate need. The Holms family comes to us from the Bandung Mission Hospital in Indonesia.

何之西醫師之合家歡



Dr. and Mrs. C. Lamberton, Judy, Cecil Dee and Joan Elaine, arrived in Bangkok from Corvallis, Oregon, October 24. Dr. Lamberton is the first dentist to join one of our hospitals in this Union. I am sure this is most welcome news to many of our people who have been looking forward to the day when we would have an Adventist dentist within our field. Dr. Lamberton will be head of the Department of Dentistry at the Bangkok Sanitarium and Hospital.

Mr. and Mrs. F. G. Miller, Gordon and Sharon, joined our Seminary faculty August 21. Before joining us as principal of the Malayan Seminary, Brother Miller was principal of the Ca-

nadian Union College Academy, and mathematics teacher in the college section. Brother Miller was the first Seventh-day Adventist to get his M. A. degree from Alberta University.

Elder and Mrs. Rheinhold Tilstra, Kathy and Tina, arrived in Singapore November 13. The Tilstras have come in response to a call to work for the Malay-speaking people of this Union. Brother Tilstra will be pastor of our Balesier Road Seventh-day Adventist Church temporarily.

狄士達牧師之合家歡



Brother Tilstra spent the early years of his life in Indonesia with his missionary parents. His father, K. Tilstra, is now President of the West New Guinea Mission.

It is our sincere prayer that God may be able to use each of these missionaries as channels of light through which He may reveal His will to those in this Union who are still in darkness.



梅樂兄弟之合家歡

THAILAND MISSION

President R. M. Milne
Sec. Treasurer S. T. Soh
 Postal Address, 493 Lan Luang Rd.,
 Bangkok, Thailand

Progress of the Work in Ubol, Thailand

PALMER G. WICK

The Ubol Church appreciated very much the series of meetings held by Pastor Soh Sek Tong. The meetings were made very interesting by the use of many colored slides and Black Light. At most meetings the school building was so full of people that many had to stand outside and the attendance held up all through the meetings.

At the close of the meetings there was a baptism in which eleven persons were added to the church. We rejoice to see the work grow here in Ubol. Much credit for these baptisms goes to Pastor Hall, who recently went to Laos. The baptism was conducted by Pastor Wick.

We are just beginning to build a new church that will seat 375 people. It will be made of reinforced concrete construction to match the hospital building. When it is completed the church will be used for chapel exercises for the school. This church is needed very badly at Ubol and when it is completed it should give a real boost to our Mission.

The village work is progressing nicely. Plans have been made and money has been raised to build



鳥汝教會會近舉行浸禮之情形

a church that will seat 80 people and house our village workers. There are four workers in the village now but many more could be used.

Our church group goes out every Sabbath afternoon to pass out literature and a branch Sabbath School will be started next week. Plans are being made for several branch Sabbath Schools in the near future.

S. D. A. MISSION OF VIETNAM

President L. G. STORZ
Secretary-Treasurer .. BEN MARTIN
 Postal Address, Boite Postale 453,
 Saigon, Vietnam

First Week of Prayer in Viet-Nam

L. G. STORZ

November 16-23 will go down in history as the first week of prayer ever observed by our churches in Viet-Nam so far as any can remember. Through the Viet-Nam war years such evening meetings in most places were prohibited, and people would have feared too greatly to venture out during the curfew hours to attend. We thank the Lord for now giving us a time of peace in which to work.

For this year, the readings of the Week of Prayer issue of the Review and Herald were all translated, mimeographed and sent to every church. The Phu-Nhuan church nightly prayer sessions were well attended with a good half of the pews filled. It was with considerable enthusiasm that members participated, realizing that they too were joining the Adventist family around the circle of the earth in drawing nigh to God for this event. A real blessing was realized by all as we were drawn closer to the Lord in faith and worship by the presence of the power of the Holy Spirit.

A Reward of Faith

H. C. CURRIE *President*
 S. D. A. Union of Southeast Asia

The liberality of God's people remains a marvel to the world. Here in the city of Singapore we have seen this spirit of liberality demonstrated in a most tangible

way. The construction of the Seventh-day Adventist Chinese church by Brother and Sister C. M. Lee was also an act of faith. God richly rewarded this faith, and today one of our most beautiful churches in the Far East testifies to their trust and confidence in God. On the morning of November 12, 1957, Brother and Sister C. M. Lee, Elders W. L. Pascoe (representing the Far Eastern Division), T. C. Chin (representing the Malayan Mission), and H. C. Currie (representing the Union of Southeast Asia) gathered at the Wee Swee Teow and Company, Lawyers, office. This was to be a very special occasion. For nearly two years Brother and Sister Lee had longed for the day when all would be in order for their turning over to the General Conference this evidence of their love for the Master. The time had now arrived and all was in readiness. The church and the land were clear of all obligations. Now the papers were waiting to be signed. The ceremony was simple, but the presence of God's Spirit was truly in the law office that morning. As Brother Lee picked up the pen to sign this church over to the General Conference, the writer offered a short prayer, first of all thanking God for the spirit of liberality that He had placed in the hearts of Brother and Sister Lee, asking His blessing upon these two loyal believers who had given their lives and their means to the Master; and also pleading with the Father of Lights to bless this memorial to His name, that through its doors a great host of souls might find their way into the kingdom of God.

Elder W. L. Pascoe signed on behalf of the General Conference of Seventh-day Adventists, and then the lawyer added his signature, making it an official document. Thus this beautiful church, to be known as the Seventh-day Adventist Chinese Church, and over 31,000 feet of land became the property of the General Conference of Seventh-day Adventists.

According to Elder F. A. Mote, President of the Far Eastern Division, this is the largest single donation ever made by a Seventh-day Adventist within this Division. The value of the church, including property, is estimated at nearly M\$300,000.



李劍鏞長老簽名於文件上，將湯申律教堂移交給全球總會

We who are members in the Seventh-day Adventist Chinese Church feel most fortunate to have such a beautiful place in which to worship our Creator from week to week.

The date for the dedication of the church has been set for January 18, 1958, at which time delegates from the General Conference, the Far Eastern Division and all the missions within the Union will be in Singapore, attending the Union Biennial Session.

Are You Breaking the Health Commandments?

GALEN COFFIN, M. D.
Medical Secretary, S. D. A.
Union of Southeast Asia

"It is just as much a sin to violate the laws of our being as to break one of the ten commandments, for we cannot do either without breaking God's law." — Counsels on Diet and Food p. 45. Good health is not an accident. It is the result of careful planning and study, and the following of God's laws of health. Perhaps it would be worthwhile for us to review some of the health habits which we probably have known since childhood but may have forgotten or grown careless about observing.

In the Spirit of Prophecy we find the following quotations:

"Disease never comes without a cause. The way is prepared, and disease invited, by disregard of the laws of health. Many suffer in consequence of the transgression of their parents. While they are not responsible for what their parents have done, it is nevertheless their duty to ascertain what are and what are not violations of the laws of health. They should avoid the wrong habits of their parents, and by correct living place themselves in better condition.

The greater number, however, suffer because of their own wrong habits of eating, drinking, dressing and working. Their transgression of nature's laws produces the sure result; and when sickness comes upon them, many do not credit their suffering to the true cause, but murmur against God because of their afflictions. But God is not responsible for the suffering that follows disregard of natural law." — Ministry of Healing p. 234.

"The disease and suffering that everywhere prevail are largely due to popular errors in regard to diet." — Counsels on Diet and Food, p. 127.

Eating is something that we all engage in and enjoy several times a day. Let us consider *how* we should eat. We should eat our meals slowly and chew our food thoroughly. The first step in the

digestion of our food begins in the mouth where the food is broken into small particles by the teeth, and where the food is mixed with the saliva. The saliva contains Ptylin which is one of the digestive enzymes. We should be relaxed and not excited, worried, or angry while eating. The conversation at the dining table should be pleasant. Have you noticed that your food feels heavy in your stomach if you eat when excited or angry? When a person is emotionally upset, the digestive processes are slowed down, secretion of the gastric juices, and the peristaltic waves are greatly diminished. Sister White tells us that if we are in a hurry or emotionally upset that it is better to eat very little or wait until we have sufficient time for eating. She gave us this instruction fifty years ago, and there is a scientific reason for it as there is for all that she has written. Very hot or cold foods interfere with digestion. A lowering of ten degrees in the temperature of our food will double the length of time necessary for the digestion of the meal. Extremely hot foods will destroy the enzymes which are necessary in the digestive process.

When should we eat? We should eat our meals regularly. Breakfast is the most important meal of the day. We have not eaten since the evening before, and it is important that we supply our bodies with the necessary food for energy before starting out on the day's work. If we eat little or no breakfast it means that we go as long as 18 hours without food, or from the evening meal until the noon meal of the following day. Some who are doing mental work will find that they get along better on two meals a day, and if they eat three meals they should eat a very light evening meal. A heavy evening meal will cause the digestive system to work during the sleeping hours, and the individual will not sleep soundly. I'm sure you all have had the experience of eating a heavy meal late at night and waking up the next morning having dreamed all night long, and having no appetite for breakfast.

Nothing should be eaten between meals. In Counsels on Diet and Foods, we find the following quota-

tion: "Should these persons change their practice and eat . . . nothing between meals, not even an apple, a nut or any kind of fruit, the result would be seen in a good appetite and greatly improved health." It requires several hours for the digestion of a meal, and if anything is placed in the stomach between meals, it means that the digestion of the previous meal is prolonged. The stomach has no chance to rest between meals, and there is no appetite for the next meal. Children, especially, need to be educated by their parents on this point.

The most prevalent affliction of mankind today is obesity. It is conservatively estimated that 30,000,000 people in U. S. A. are at least 10% overweight. The Metropolitan Life Insurance Company made a special study of mortality rates as affected by obesity, and they found that in those between the ages of 20 and 64, the mortality rate was 150%, or more than twice that of those whose weight was normal. This was true of both men and women. A list of diseases which are much more common in overweight people includes the following: Diabetes, heart diseases, hardening of the arteries, high blood pressure, cerebral hemorrhage, chronic nephritis and other kidney diseases, pneumonia, cirrhosis of the liver, gallstones, appendicitis, and injuries due to accidents.

You may say, "I realize I am overweight, but what can I do to reduce my weight?" In practically every case the cause of being overweight, is over-eating. The "glandular" cause for obesity is a rare thing. Sister White has much to say regarding over-eating: "The sin of intemperate eating, eating too frequently, too much, and of rich unwholesome food, destroys the healthy action of the digestive organs, affects the brain, and perverts the judgment, preventing rational, calm, healthy thinking and acting . . . Therefore, in order for the people of God to be in an acceptable state with Him, where they can glorify Him in their bodies and spirits, which are His, they must, with interest and zeal deny the gratification of their appetites, and exercise temperance in all things. Then may they comprehend the truth in its

beauty and clearness, and carry it out in their lives, and by a judicious, wise, straightforward course, give the enemies of our faith no occasion to reproach the cause of truth." — *Counsels of Diet and Foods*, p. 50.

Sister White makes the statement that if we conquer our appetites we will be able to conquer every other sin.

In closing I want to recommend to you the systematic reading of the book "Counsels on Diet and Foods." Every page is filled with practical instruction for our everyday habits of eating and living. It is not just a reference book. Every page is worth your careful study.

"There are but few as yet who are aroused sufficiently to understand how much their habits of diet have to do with their health, their characters, their usefulness in this world, and their eternal destiny." *Ibid.* pp. 51, 52.

Attention Chinese Sabbath School Workers!!

CHOO YAU FONG,

Malayan Signs Press Manager

The Signs Press takes pleasure in announcing that they look forward to being of help in meeting your needs in any one of the Sabbath School materials listed below. The year is fast running out and soon 1958 will be upon us. It is well to plan ahead and order these through us NOW so that they will reach you in good time for we must send your order to Hong Kong for these supplies.

We wish to draw your attention to the Kindergarten Sabbath School Lesson Pamphlet. Word has been received from Hong Kong that this children's paper is now published in Chinese and has been very well received. We are sure that those intrusted with the responsibility of teaching the little ones in the Sabbath School will want to make good use of this lesson help.

Another publication is the new Sabbath School Worker. We need not stress the importance of this paper but feel sure that teachers will welcome this new publication for the helpful suggestions it contains

Chinese Supplies - Hong Kong

	<i>per copy</i>
Senior Sabbath School Lesson Quarterly	\$.40
Senior Sabbath School Lesson Helps	\$.50
Senior Mission Quarterly	\$.25
Junior Sabbath School Lesson Quarterly	\$.40
Children's Mission Quarterly	\$.40
Kindergarten S. School Lesson Pamphlet	\$.25
Sabbath School Worker (quarterly)	\$.30

Notice

The Seventh-day Adventist Union Biennial Session for Southeast Asia will be held from January 14 to and including the 20th. All duly-appointed delegates are requested to be there for the first meeting, which begins January 14 at 7:30 p. m. The Boards of Trustees of all Union institutions will also convene at this same time.

The Publishing Pre-council will be held from January 12 to January 14.

—H. C. CURRIE, *President*

News Notes

● The Union officers and other workers have been away attending the Division meeting being held in Hong Kong. We understand they will be returning to Singapore the eleventh or twelfth of December.

● A class of seven students was graduated from the Seminary College Course, November 23, 1957. The largest class of Graduates in the history of the institution took part also in the exercises.

● Samuel Wan and Lassie Kwaifa Kok were married in the new Chinese Church on Thomson Road December 8, 1957. A large number of friends and relatives were present to witness the exchange of marriage vows and to attend the reception later held at the Ocean Park Hotel. The bride was lovely in her dress of white silk and lace over which her white veil was draped gracefully falling in folds as it swept the floor. She marched



VOL. 7 DECEMBER No. 12

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor Mrs. L. C. Wilcox

Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
UNION DIRECTORY
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG .. *Asso. Secretary-Treasurer*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

.. *Educational Missionary*
.. *Volunteer and Temperance*
Y. H. PHANG *Home Missionary*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
.. *Ministerial & Sab. School*
H. W. PETERSON .. *Publishing, Voice of*
.. *Prophecy and Radio*

down the aisle on the arm of her father to be met by the bridegroom who accompanied her to the altar. Elder L. C. Wilcox performed the marriage ceremony. May the establishment of this new home be upon the principles God has given us is our sincere prayer for them.

● David Currie's parents recently received a letter saying he was spending his vacation in the South of India at the Narsapur High School (S. D. A. institution). He is working in the office there during the vacation months.

● Dr. B. T. Hammond has returned to the Penang Mission Hospital after sometime spent in England in postgraduate work. His family follow later.

● Dr. Heppenstall, professor of Systematic Theology at the S. D. A. Theological Seminary in Washington D. C. was with us on the Union compound for a few days. He found a number of former

students of his living in this city. Two families were especially happy to greet him since it was he who had tied the matrimonial knot which had bound each couple so securely. His talk to the Seminary students, teachers and others on the importance of having love for those about us was greatly appreciated by all present.

Ellen Siregar left Singapore by air December 3. She will spend some weeks in Indonesia before proceeding to Australia where she will study Domestic Science and Music in the Australian Missionary College.

● Elder and Mrs. C. C. Cleveland stopped over in Singapore to visit friends on their way back from the Division meetings in Hong Kong. They were on their way to their field of labor in Indonesia. Elder Cleveland was formerly treasurer of the Union of Southeast Asia. He is now president of the Indonesian Union.

● A. L. Lesiasel is spending a few days in Singapore on his return from the Hong Kong meetings. He is on his way to his home and field of labor in Indonesia. In former years he was connected with the Malayan Union Seminary as preceptor and teacher. It has been good to renew old friendships again. Brother Lesiasel will be attending the next General Conference Session of S. D. A.'s to be held in the United States in 1948.

● Mr. and Mrs. L. A. Benzinger and daughter are spending their vacation in Bandung with friends there. Brother Benzinger is the acting principal of the Far Eastern Academy located in Singapore.

S. D. A. UNION OF SOUTHEAST ASIA
MEMBERSHIP, TITHE AND S. S. OFFERINGS

FOR NINE MONTHS ENDED SEPTEMBER, 31, 1957.

MISSION	MEMBERSHIP	TITHE	S. S. OFFERING
BORNEO-BRUNEI-SARAWAK ..	2,391	\$ 42,341.31	\$ 11,219.14
CAMBODIA-LAOS	—	1,036.76	198.08
MALAYA	1,594	94,985.64	25,585.44
SIDANG ADVENT	72	7,643.95	1,358.76
THAILAND	447	43,288.64	7,700.59
VIETNAM	501	10,725.38	2,436.67
TOTAL — 1957	5,005	\$ 200,021.68	\$ 48,498.68
1956	4,627	\$ 184,069.27	\$ 42,713.62

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended
October, 1957

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
E. H. Wu	168	\$ 1,721.00
P. C. Dominic	234	903.50
Yap Ming	215	684.75
Fung Yeow Pui	194	1,616.65
Khoo Thye Peng	175	1,027.30
Wong Siong	169	480.90
Lim Gim Chew	160	553.30
Khoo Giok Sin	125	710.80
Soo Cheng Sern	105	359.90
Ho Yueh Cheng	91	415.40
Ho Yueh Yan	69	314.67
Wong Fung Kiew	34	136.75
Mrs. K. S. Chin	—	216.40
Kalangi	—	615.00
K. O. Tan	—	752.00
Miscellaneous	—	149.10

15 Colporteurs 1739 \$ 10,657.37

VIETNAM MISSION

K. L. Tuyen	64	Ps. 5,640.00
Phu Tai	—	4,044.00
T. T. Tho	140	29,901.00
H. T. Nhon	140	29,901.00
Pham Cuu	240	18,140.00
Pham So	240	9,280.00
Vo Tin	192	11,240.00
Truong Nga	192	8,515.00
Nguyen Duc	216	23,940.00
Nguyen Thuong	—	6,078.00
Do Binh	192	14,630.00
Training School	—	13,440.00
Cash Sale	—	1,400.00

11 Colporteurs 1366 Ps. 166,028.00

THAILAND MISSION

Yung Yong	153.30	\$ 4,041.00
Office	—	1,309.00
Miscellaneous Sales	—	29,310.15
1 Colporteur	153.30	\$ 34,660.15

B. B. S. MISSION

Tsen Thau Nam	191	\$ 2,485.10
Hiew Min Chin	—	769.10
2 Colporteurs	191	\$ 3,254.10

CAMBODIA-LAOS

1 Colporteur 110 Ps. 500.00



時兆月報

聖誕節
新年贈送親友最佳禮物

內容充實 版面活潑

第九卷第一期要目如下

太空時代之意義

大地宣揚上帝的慈愛

當心低級讀物

你的面色蒼白嗎

來往奔跑的時代

罪的工價

小寶愛愛出風頭

可怕的飛彈

報費：一份一年叻幣七元八角

一份二年叻幣十五元

二份一年叻幣十五元

教友可得百分之四十折扣

雞蛋之食用

懷愛倫師母所寫有關飲食之問題，而於多年之後為科學家所證實的另一件事，乃是關於食用雞蛋的問題。在一九〇一年，有一個在國外的本會醫師患了嚴重的貧血病。他的患了此病，乃因營養不足所致。這位醫師沒有顧及客觀之環境，太早實行戒食乳產品。他所居住之地區，倘若不食用一些乳產品的話，將很難獲得身體所需的充足養料，尤以完全不食肉類的人為然。懷愛倫師母寫了一封信給他，糾正他的錯誤，方才使他免於一死。她這樣寫道：

『你因為忠於原則，以致引導自己採用一種飲食，使你獲得一種不能推譽健康改革的經驗。：你必須作一些改變，並且立即實行之。你應當把一些你已不用之物加入你的飲食中。你有責任應當這樣行。你應當食用健康母雞所生的蛋。你可生吃些雞蛋，或煮熟之才吃。把生雞蛋置入沒有經過發酵之酒中，這將使你獲得你身體所需之養料。你不當有一刻的懷疑，以為這樣做是不對的；：蛋裏含有某些對抗毒質的素質的。』
（『飲食之勉言』第二〇四面）

當時，那醫師正在壯年時期，他收到懷師母的信後，遵從其中的教訓。他把雞蛋攪在葡萄汁裏同吃，結果救了自己的生命。當筆者著寫本文時，此位老醫師依然活着。他現今雖然已經退休了，但却是真正健康改革的見證者。懷愛倫師母於一九〇九年全球大會年會期間講述健康改革問題時，又曾提到上面的話。她說：

『雖然我們得有警告，說牛油有傳染疾病的危險，小孩多吃雞蛋也有害處，然而在適宜飼養之下的雞所生的蛋，吃了也不可算為違背定則。蛋裏面含有對抗某些毒質的素質。』（『證言』卷九第一九六面）

基督復臨安息日會的信徒一再閱讀此段話，雖然接受之為懷愛倫師母有關衛生之教訓的一部分，但卻沒有特別注意此事。一直等了三十年之後，才有一個名叫馬蘭比的科學家藉着試驗，證明人若以穀物為主要食物，他的身體便會缺多種維他命，以致神經纖維發生脫髓鞘的作用。蛋黃含有甲種維他命，因此，懷師母在維他命尚未被發現前提到蛋含有抗毒之素質的話，又得到科學實驗的證實了。阿波德醫師又提到某些穀物不但缺少某種維他命，同時又含有某些抗鈣化之物質，以致可能引致缺少了種維他命之病。阿波德醫師從美國醫學會公報引述下列之一段話說：

『馬蘭比首先證明此事，倘若採用魚肝油，蛋黃，；：等來補充了種維他命，可以取消穀物之抗鈣作用。』

因此，懷愛倫師母在一九〇一年寫給一個醫生的信裏所提到的二件事實，即雞蛋含有某種質素，而此質素可以抗病，在三十年之後，乃經科學家證明正確無誤。



的。：

『如果她在生產前，放縱情慾，專顧自己，發脾氣，凡事苛求，這些特性，將來都要在孩子的性情上反照出來的。：：』

『但是如果那母親能堅守正當的律理，能有節制，能克己，能有和平仁愛不求自己益處的態度，這些可貴的性格，也就能給傳給所要生的嬰孩。』（第三四五至三四七面）

懷師母說了這一般性之原則後，又提到飲食之問題說：『許多人主張滿足孕婦的每一慾望，若是她要吃甚麼，不論多麼有害，都要讓她任性去吃。這種說法是虛假的，也可說是惡作劇的。不錯，孕婦身體上的需要是不可疏忽的。：：然而特別在此時期，她應該在飲食和一切方面，避免足以減低她身體和精神能力的事物。』（第四七面）

懷師母接着又提到母親之態度以及父親之愛心的重要。『做母親的應當培養一種快樂知足的性情，將來她孩子們健康的體和高尚的道德，就是她培養愉快性情的酬報。並且快樂的精神能增進她家庭的幸福，也使自己的身體能健康。』

『做丈夫的應當存着體貼的心和無盡的愛，扶助他的妻子。』（第三四八面）

懷師母的這幾段話與科學界之理論不相一致已經有多年之久，直至最近才得柯羅哲博士的證實。然而一九五四年二月份的『婦女家庭』有一篇文乃使懷師母的話顯得更有意義。該文之題目

是『確有胎教此事』，其作者這樣寫道：

『多年以來，科學家相信妳的胎兒是生活在孤立的境況中，不受外界一切事物之影響，但這不是真實的。妳可以控制胎兒的發展，——這乃是一個令人興奮的消息。』

這篇文章不是出於無經驗者的手筆，也不是出於那想製造新聞之人隨意亂寫的。它乃是一個極其精細的專家孟德鳩博士寫的。在此文之前有一段斜體文字，特別介紹作者之崇高地位，如名聞世界的人類學者，社會生物學家，演講家和作家等。這篇論文十分長，我只能在這兒引述幾段話而已。這位博士在提到其所謂之驚人的發現時，曾論到懷師母在好幾年前已經說過的話。他說：

『現今已有許多證據，顯示胎兒可受母體變化之影響。一個婦女雖然不能因為看了某些不愉快之事在其胎兒身上留下一「印記」，也不能因為在懷孕時閱讀吉德和雪梨的作品而使其嬰孩成了一個詩人，但她却能夠確實地影響嬰孩的行為模型。胎兒是要成爲一個快樂健康和好性情的人，或是成爲一個不善適應的神經質者，是與孕婦及其周圍的人大有關係。』

他接着寫道：

『倘若有人以爲這是牽強附會或想入非非的話，且讓我告訴你，這是最合乎科學的。婦女若在懷孕時煩惱，或過度憂愁，或與丈夫和家人不和，她的情緒緊張可能干擾到她的營養。』

孟德鳩提出其證據和實例後，又說：

『在這方面而言，正如人類生活的其他方面

一樣，愛乃是健康最佳之保證。倘若母親得到足夠的愛護，她的福利將會獲得保證，而母親的福利也正是她的嬰孩的福利。』

孟德鳩博士接着又提到孕婦之食物，說：

『我們應當十分注意孕婦之食物，因為胎兒顯然會受其母親所吃之食物的影響。』

『有一個時常被提起的老婦愚談，就是孕婦特別嗜吃某些食物是對胎兒有害。科學家曾經駁斥此說，譏之爲無稽之談。但在這方面而言，所謂之老婦愚談似乎又是對的，而科學家却是太不懂事理。』

『現今已有許多證據，顯示嬰孩和孩子對某些食物的敏感，乃因其母親在懷孕時之飲食習慣而來的。紐約的賴那博士和其他研究者已充分證明此事。』

孟德鳩博士於總結他多年來之發現之時，寫道：『因此，孕婦若能避免進食過度任何一種食物，便可幫助她們的胎兒有健全的發育。一宗嚴重的敏感症可能影響一個人的肉體上及情緒上全部生活。：：孩子的體格上及思想上的健康，是由胎兒時代開始的。要保護孩子，必須由保護胎兒做起。在此方面而言，再也沒有甚麼事物比孕婦的健康更重要了。』

『在嬰孩尚未出世之前，媽媽就應當愛護他了。而媽媽也應得到他人的愛護。』

在我們看來，這些話似乎是從『服務真詮』抄出來的。今日的細心科學家又提供了證據，證實主的僕人在五十年前寫下的話。

來。』我們每吃一餐食物，胃臟需用幾小時才可把食物消化掉。倘若我們在二餐之間吃零嘴，便等於延長了消化的時間，結果胃臟沒有休息的機會，而食慾也消滅了。父母應當在此事上教導他們的孩子。

今日人類最流行的疾病是肥胖。有一家著名的人壽保險公司特別研究胖人的死亡率，結果發現廿至六十四歲之胖人死亡率是百分之一五〇，即等於體重正常者之二倍有餘。無論是男人或女人，上述之數字都適用。以下是胖人較常患的疾病：糖尿病，心臟病，動脈管硬化，高血壓，大腸出血，慢性腎炎及其他腎臟病，肺炎，膽石，肝硬化，盲腸炎等。

你或者說道：『我知道自己身體過重，但有甚麼法子可以減肥呢？』體身過胖之人，幾乎個個都是飲食過度的。由於腺管作用失常而過度肥胖，是很少見之事。懷師母有許多寶貴的教訓論到飲食過度的壞處，她說：『不節制飲食——即飲食過常，過多，和吃無益的食物——之罪，能破壞消化器官的正常作用，並影響腦子之作用，以致判斷不正確，及無法安靜而合理的思想和行事。：：因此，上帝的子民若要蒙主悅納，並在自己身上榮耀祂，（這身子原是屬於上帝的，）他們必須真心注意自己的食慾，不圖一味滿足之，並在凡事上有節制。這樣，他們便可明白真理之榮美，而在生活上實行出來。因他們循着聰明正直之道途行事，我們信仰之敵便沒有機會可羞辱真理。』（『飲食之勉言』第五〇面）

懷師母會這樣說過，倘若我們能够戰勝自己的食慾，我們便可戰勝其他的罪。

在本文結束之時，我特別請各位同道按序閱讀『飲食之勉言』一書。書中之每一頁都充滿了實際之教訓，俾使我們在每日的生活習慣上實行出來。這不只是一本參考書而已，它的每一頁都值得我們詳細的研究。

『只有寥寥幾個人有足够的警覺，明白他們的飲食習慣與他們的健康，他們的品格，他們在今生之貢獻，以及他們來生之結局有十分大的關係。』（『飲食之勉言』第五二面）

預言之靈與科學新聞

懷愛倫著作
託管委員會 秘書 懷亞德

胎教之重要

一九五三年六月三日，報紙上曾有一段新聞如下：

孕婦之情緒可能在胎兒身上留下印記

紐約美聯電：芝加哥的柯羅哲博士說，孕婦之情緒可能真的在其胎兒身上留下『印記』，使之變成神經質。該嬰孩可能具有精神生理病之傾向，此病往往非由實際之肉體受毒而來，却是由情緒不安定而來。此項因果關係與所謂『孕婦被蜘蛛所嚇會生下有胎記之嬰孩』的迷信傳說是不可相提並論。

柯羅哲博士是芝加哥醫學院之婦科專家，他曾向出席美國醫學大會之代表提到精神生理病

對孕婦之影響。

這些話使基督復臨安息日會的教友憶起了懷師母寫過的一些有關胎教的話。我且在其一八六五年之著作中引出一段話如下：

『在過去的幾代中，倘若母親有教導自己以身體之規律，她們就會明白她們體質的強壯，以及她們之品格和智力，將大大地在她們子女身上表現出來。她們對於此關係重大之事味然無知，實在是是一種罪。』（『如何生活』卷二第卅七面）

柯羅哲博士之成為新聞人物，乃是在過去幾代中，科學界大多相信胎兒不會受孕婦之生活習慣及精神態度所影響。當懷師母寫下此話時，她的意見似乎與科學界之理論不一致。她在一九〇五年出版的『服務真詮』更用清楚有力之語句來強調此事：

『父母現在怎樣，子女將來也大概一樣。父母的體格，性情，嗜好，以及智育德育方面的傾向，多少會在子女身上重印出來的。』

『為父母的愈有偉大的目標，高強的智力和靈力，以及健壯而充分發育的身體，他們所生的子女，也就愈有人生成功的機會和可能。：：』

『這種責任，在母親的身上尤為重大。母親以自己的血肉造就嬰孩的體格，供給他所需的營養，同時她的智力和靈力也將影響嬰孩一生的思想和品格。：：』

『有許多做父母的人，把小兒出世以前所受的影響看為無關緊要的事，但上天却不是這樣看

向南洋神道學校之員生演講，深得大家之歡迎。

△前在檳城療養院服務之赫孟德醫師在英從事研究工作一個時期後，最近又回該院服務。

△前在南洋聯合會司庫兼書記祈福蘭牧師最近出席遠東總會後，由香港往印尼時，在星洲逗留數日。祈牧師現在是印尼聯合會會長。

△前任南洋神道學校舍監黎塞爾兄弟於參加遠東總會年會後，曾在星洲小住幾日。黎兄弟在此次大會中被選為出席一九五八年全球大會之代表。

△溫家樂兄弟與敦桂花姊妹於十二月八日在星洲湯申律華人教堂（重生堂）舉行婚禮，由南洋神道學校之衛理覺牧師證婚。

△鄧貴祥兄弟與洪輝卿姊妹於十二月十五日在星洲華人教堂舉行婚禮，由彭熙熙牧師證婚。

△南洋神道學校中文傳道班一九五七年度畢業生葉英忠兄弟與鄭仁熹姊妹已定於本月廿九日在吉隆坡基督復臨安息日會教堂舉行結婚典禮，並請彭熙熙牧師證婚。

你違犯健康的誠命嗎？

東南亞聯合會
醫藥部幹事 高 奮

『違犯健康規律之罪，正如犯了十誡一樣，因為二者都是犯了上帝的律法。』（『飲食之勉言』第四十五面）良好的健康並不是一件偶然的事，這是細心研究及順從上帝之健康規律而得來的。因此，我們不妨溫習一下健康的習慣。這些習慣可能是我們從小即知道的，但却因我們忘了

或疏忽而沒有實行之。

『預言之靈』有一段這樣的教訓說：『疾病之由來，決不是無因的。人干犯了衛生的定律，就為疾病開路，請了疾病進來。有許多人因父母的犯罪而受苦。雖然父母所犯的罪不能歸在他們身上，但他們也有責任要研究怎樣是干犯衛生的律法，怎樣是不干犯衛生的律法。他們應當避免他們父母的惡習慣，在正當生活之中改進自己的狀況。』

『然而大半的人是因為自己不正當的行為而吃苦的。他們在飲食，衣着，和工作等等的習慣方面，不注重衛生的原理。他們既干犯了自然的定律，就有一定的結果發生。等到疾病臨身時，有許多人就不把痛苦歸諸於真正的原因，反因所受的災難怨恨上帝。但是人犯了自然之律而受苦難，上帝是不負責的。』（『服務真詮』第二二三面）

『現今到處流行的疾病和痛苦，大多乃是人們對於飲食有了錯誤的見解。』（『飲食之勉言』第一二七面）

我們大家每日都要飲食幾次，因此，我們應當注意如何飲食。我們應當慢慢吃東西，並且把食物咬得透徹。食物消化的第一步是在口腔裏進行；我們的牙齒把食物咬成細片，同時唾液則和食物混在一起。唾液含有一種消化酵素，稱為涎酵素。我們在用餐之時，應當鬆弛而不激動，也不可憂慮或氣怒。在餐桌上應當談說愉快的話。你有否注意，當你在激動或氣怒時吃東西，你會

覺得食物難消化嗎？當一個人的情緒不好時，他的消化程序便緩慢下來，他的胃液分泌量降低，而胃臟之蠕動也大大減少。懷愛倫師母告訴我們說，當我們在匆忙或情緒不好時，最好只吃少量的食物，或等到有足够的時間才吃。她在五十年前便給我們這個教訓了，而這是有科學上的原因的。太冷或太熱的食物能够阻礙消化。食物的溫度若降低十度，消化一餐食物的時間便延長了一倍。十分熱的食物會破壞酵素的組織，而酵素却是消化程序之要素。

我們應當在甚麼時間進食呢？我們應當按時用餐。早餐是一日之中最重要的一餐。我們在昨晚吃過一餐後，便未吃過甚麼食物。因此，我們應當在早上供應身體以食物，使產生精力可開始一日的工作。倘若我們在早餐吃得很少，或全然沒有吃東西，這便等於我們在十八小時內未供應身體以所必需之食物。有些勞心的人，一日只吃二餐，會覺得比吃三餐更好。但若他們要一日吃三餐的話，晚餐則不應吃得大飽。人若在晚餐時飽吃一頓，則他睡眠時，其胃臟依然工作，以致他無法睡得香甜。我相信你們有過這樣的經驗，當你們在晚上飽吃一餐後，你們便整夜作夢，睡得不舒服，而次晨則不想吃早餐。

在二餐之間不應吃零嘴。懷師母在『飲食之勉言』一書上有一段這樣的教訓，說：『倘若這些人改變他們飲食的方法，：不在二餐之間吃零嘴，甚至一個蘋果，或一個乾果或其他果子都不吃，他們便有好胃口，而健康也會大大進步起

東南亞聯合會一九五七年一至九月統計報告

區會	教友人數	十分之一	安息日學捐
大婆羅洲區會	2391	42341.31元	11219.14元
高寮區會		1036.76元	198.08元
馬來亞區會	1594	94985.64元	25585.44元
巫語區會	72	7643.95元	1358.76元
泰國區會	447	43288.64元	7700.59元
越南區會	501	10725.38元	2436.67元
總計	5005	200021.68元	48498.68元
一九五六年首九月總計	4627	184069.27元	42713.62元

會之教友甚是熱心地來赴會。在禱告週的每個晚上，教堂裏一半以上的座位都坐了滿人。赴會的人充滿了熱心，他們都覺得自己乃是復臨信徒之大家庭的一分子，而他們來赴禱告週之聚會，正是與全球各地的兄弟姊妹同心合意地來親近主。因此，當我們在此禱告週與主更加親近時，大家都獲得很大的鼓勵和安慰。

敬請安息日學職員注意

南洋時報
報館經理 朱耀煌

時間過得很快，一九五七年即將過去了。當茲各位正在迎接另一個新年之時，南洋時報報館甚願幫助各地的安息日學職員們為一九五八年的安息日學作個美好的準備。各位職員若要訂購下列安息日學之材料，請即將訂單寄下，俾使我們有充分的時間可把訂單轉寄香港時兆出版社。

本館最近從香港獲得消息，得知該地已有出版安息日學幼年學課『小朋友』，甚得該地同道之歡迎。敬請本地區之安息日學職員不要錯過此機會，盡量採購此小冊，幫助貴地之安息日學之蒙童部有更好之效果。

除安息日學幼年學課之外，香港時兆出版社又出版一種新的安息日學良導。茲將各刊物之價目列後：

刊物	每本價錢(叻幣)
安息日學高級學課	四角
安息日學高級學課良助	五角

高級聖工季刊	二角五分
安息日學初級學課	四角
初級聖工季刊	四角
安息日學幼年學課	二角五分
安息日學良導	三角

通告

敬啟者：基督復臨安息日會東南亞聯合會將於一九五八年一月十四日至廿日舉行期年大會。各地代表請於一月十四日七時卅分準時赴第一場聚會。本聯合會內之各機關的董事會也將於是時開會。文字佈道部也將於一月十二至十四日舉行研究會議。此佈

會長柯爾義啟

簡訊

△本聯合會各職員已前往香港出席遠東總會期年大會，他們將於本月中旬返星。

△南洋神道學校於十一月廿二，廿三日在該校禮堂舉行畢業典禮。星期五晚上之獻身會由明年度男生會監謝漢陽兄弟主講。安息日早上，遠東總會的施伯樂牧師在講道聚會時向畢業生致訓話辭。授證式於星期六晚舉行，由全球總會之李福蘭牧師主講。此次畢業的學生，計有英文初級大學二位，中文傳道班五位。中文傳道班的五位同學是：江自明，鄭譚水，葉英忠，莊魯榮，鄭仁熹。他們已被分派到本聯合會內各地區服務。

△基督復臨安息日會神學院教授喜本徒博士最近在星逗留數日，曾會見他的幾位學生，並會

(面圖照)

南洋神道學校是東南亞聯合會主辦之英文學

校，附設有英文初級大學及華文傳道班。本校具

有現代化的設備，供青年男女接受基督教教育。

本校兼設有宿舍，可供外地學生住宿。

男生宿舍在北樓及南樓的樓上，共有卅六個

房間及二個客廳，可收納七十二個寄宿生。此宿

舍新近才油刷一新，充滿愉快氣氛，是青年學子

進修的好所在。宿舍內有良好的生活節目，以促

進學生在靈、智、體三方面上有平衡的發展。

女生宿舍有一寬闊的客廳及十四個房間，可

收納卅個女生。

宿舍中有良好的生活節目及社交活動，可供

寄宿生有適當的交際，並可培養自助的習慣。

宿舍新式餐廳有美觀的設備，供應營養平衡

的素食。為方便通學生起見，在週日之時，食堂

有販賣衛生的食物。

貧窮的學生可在餐廳或其他部門工作，以賺

得一部分的費用。

學校當局可雇請少數寄宿生在校園內工作。

此外，學校的木工部可使學生一面有學習工藝的

機會，一面賺些錢補貼費用。

本校也設有文字佈道獎學金，可供學生在假

期賺得全年一部分或全部分的費用。在一九五七

年四月及八月的假期中，有廿一個學生從事文字

佈道工作，共賣出叻幣六，九八九元的書報。

在一九五七年的首十個月中，卅二個工讀生

共購了五一六二元。學校當局曾把幾件修建的工

程包給學生們去做，他們都做得很令人十分滿意。

泰國區會

會長：.....米倫儀

書記兼司庫：.....蘇植棠

泰國曼谷白橋蘭鑾路四九三號

烏汶聖工之進展

魏百恭

烏汶教會之教友十分感謝蘇植棠牧師，因他

最近來烏汶主領佈道會。在此次佈道會中，我們

會採用黑光布幕及彩色幻燈片，使聽眾增加不少

興趣。在大半的聚會中，學校的禮堂都坐滿了聽

眾，以致有許多人站在屋外聽講。

在佈道會結束時，有十一人受洗加入教會。

我們見到烏汶聖工之進展，心中覺得很是快樂。

我們趁此機會感謝最近調往寮國開關新工的何理

哲牧師，因他曾為此事出了不少力量。

我們現今正在進行興建一座可容三三五人的

新教堂。此教堂是採用鋼骨水泥為原料，以配合

我們醫院之建築物。我們已計畫把此教堂供學生

在週日上課時作禮拜之用。烏汶的教友十分需要

一個新教堂，我們希望此新教堂將大大幫助聖工

的進展。

我們也在鄉村進行佈道工作，而成績也十分

良好。我們已進行籌款建築一座容納八十人之教

堂，供鄉村的教友作聚會之場所及職員之住家。

我們現今有四個職員在鄉村工作，但我們依然不

够應付工作之需要。

我們的教友在每個安息日下午都出去分派單

張小冊。我們也將在下次安息日開始一個分支安息

日學。我們計畫在不久之將來，可有多幾個分支

安息日學。

越南區會

會長：.....施道智

書記兼司庫：.....馬丁

越南西貢信箱四五三號

越南第一次舉行禱告週

施道智

越南區會之各教會於十一月十六至廿三日舉

行多年以來的第一次禱告週。在過去戰爭期間，

有許多地方之教會不准在晚上舉行聚會，而人們

也不敢冒了大險在禁宵的期間出外赴會。我們感

謝上帝，祂賜給我們還有一段和平的時間，可以

推進祂的聖工。

我們把禱告週之英文論文譯成當地語言，將

之油印成冊，然後發送到各教會去。西貢當週教

神。倪牧師未加入本聯合會前，是在紐約區會工作。（請見英文版第二面圖照）

何之西醫師偕其師母及三個孩子於九月卅日加入本聯合會工作。何醫師現今是檳城衛生療養院之職員，當筆者寫著本文之時，他是該院唯一之醫師。因此，他擔任着十分迫切之工作。何醫師原在本會印尼萬隆醫院服務。（請見英文版第四面圖照）

奧利岡州之藍柏敦醫師偕其師母及三個孩子於十月廿四日抵達曼谷。藍醫師是第一個在本聯合會服務之西國牙醫。本會有許多人希望本聯合會有一個本會之西國牙醫，因此，藍醫師之蒞臨本聯合會，實是一件好消息。藍醫師是曼谷衛生療養院牙科部之主任。

葛羅林女士於十一月五日抵達曼谷。她本在基督復臨安息日會醫學院擔任營養學講師，現今她是曼谷衛生療養院食物部之主任。

狄士達牧師偕其師母及二個孩子於十一月十三日抵達星洲。狄士達牧師是響應呼召，要來本聯合會為講說巫語之人民工作，他現今暫時擔任星洲巴力士打律英語教堂之傳道主任。狄士達牧師跟其父母（他們是本會傳道士）在印尼渡過其幼年。狄士達牧師之全尊現今是西新幾內亞區會之會長。（請見英文版第四面圖照）

我們誠懇祈求上帝利用上述之每一個家庭，使他們作為傳光之媒介，把上帝之旨意傳給本聯合會內許多住在黑暗中的人。

信心之報賞

柯爾義

上帝子民之慷慨，往往使世人驚訝不已。我們最近在星洲親眼看見這種慷慨精神的表現，就是李創鋪夫婦獨資建築一座新教堂供星洲華人教會作禮拜之用，這也是一種出於信心之行動。上帝厚賞他們的信心，而這座遠東區域內最美麗的本會教堂，正是見證他們對上帝的信心。在一九五七年十一月十二日，李創鋪夫婦，遠東總會代表貝司谷牧師，東南亞聯合會代表柯爾義牧師，馬來亞區會代表陳道震牧師齊集在黃瑞朝律師公司之辦事處。這是一個十分特別的集會。將近二年來，李創鋪夫婦渴望這日臨近，好把這座新教堂——他們愛主之證據——交給全球總會。如今一切債務已付還清楚，最後的一步手續就是各有關之當事人在文件上簽字。這個移交的儀式雖然十分簡單，但上帝的靈確與聚會的人同在。當李創鋪長老舉筆簽署文件時，筆者作一短禱，感謝上帝把慷慨之精神置在李創鋪夫婦之心中，並祈求上帝賜福這對忠心之信徒及這教堂，俾使許多人找到天國的門戶。（請見英文版第六面圖照）

貝司谷牧師代表全球總會簽字，接着律師也簽字於文件上。這樣，這座美麗的教堂連同三萬一千呎的地皮乃成了基督復臨安息日會全球總會之產業。

此教堂及地皮共值約叻幣三十萬元。據遠東

總會會長穆德牧師說，這是遠東總會內最大的一筆捐獻。

我們身為基督復臨安息日會星洲華人教會之教友，能够於每安息日在此美麗的教堂敬拜我們的創造主，實在是一個很大的福氣。

我們已定於一九五八年一月十八日奉獻此教堂。是時，出席東南亞聯合會期年大會之遠東總會代表，東南亞聯合會內各區會之代表均將參加此盛大的聚會。

介紹南洋神道學校

校長梅樂

親愛的父母們及青年們：

本校將於一九五八年一月廿二日開始另一學年，現今正是為明年度之學業計畫的時候。我們從聖經及預言之靈的教訓，得知上帝要本會的青年人在特設的學校受教育，此學校要教導青年人為上帝及同胞人類服務。我們在此重要的事上，倘若沒有遵守上帝的教訓，可能使到我們的青年人永遠沉淪的。

我們已計畫在一九五八年一月開始一個成功的學年。我們歡迎各位父母及青年人來信詢問入學之事，本校之教職員自當竭力幫助各青年人獲得基督教育。

我們已收到許多人學申請書了，餘位不多，因此，請早日來信，以免回罔。

本校之校址是星洲後港路四〇一號。茲將本校宗旨及設備約略介紹如下：（請見英文版第三



介紹幾位新職員

柯爾義

的呼召，放棄自己的業務，到曼谷擔任曼谷衛生療養院內科部主任。

在一九五七年中，東南亞聯合會之西國傳道士曾有不少變動。我們對那些離開的人，固有依依不捨之感，但我們却歡迎三個家庭於渡假後再回到本地區來工作。此外，我們更歡迎十個家庭初次到本聯合會來服務。我們謹借『會聞』之版

位，向各位同道介紹這些離鄉背井之傳道士，使我們大家能在主內更加親近。對於多數人而言，到國外作佈道士並不是一件輕易的事。但我們感謝上帝，在他的子民中，仍然有許多響應他的呼召，把自己之利益置於聖工之下，毅然參加國外佈道的工作。

我謹此介紹馬丁夫婦和他們的女兒。他們一家人於四月初抵達越南西貢市，乃是今年加入本聯合會之第一個傳道士之家庭。馬丁兄弟曾擔任呂宋區會之司庫兼書記，他未接任越南區會之司庫兼書記前，乃馬尼刺衛生療養院之代理經理。（請見英文版第二面圖照）

溫德倫牧師偕其師母及二個孩子在美渡假之後，於四月廿三日返抵西貢市，接長新近復辦的越南訓練學校。對於溫牧師而言，他確是回到了家鄉，因他的雙親曾在越南從事傳道的工作，而他則隨他們在這兒渡過他的童年，並在這兒學得了一口的越南語。

杜魯義醫師偕其師母及四個孩子於五月廿三日抵達曼谷。杜醫師所專長的是內科，他響應主

赫司谷兄弟偕其師母在美渡假後，帶了一個兒子於六月六日抵星。赫司谷兄弟未回美之前，乃星洲陽伯紀念醫院的經理。他現今在檳城擔任檳城衛生療養院經理之職，並且落力幫助當地教會之青年活動。（請見英文版第四面圖照）

衛德萬女士回美渡假後，於七月十九日再回到星洲陽伯紀念醫院服務。（請見英文版第二面圖照）

魏百慕牧師夫婦於八月三日抵達星洲。他們在泰國哈艾地方居住二個月後，前往烏汶接任何理哲牧師之遺缺，因何牧師到寮國開闢新工。魏百慕牧師原在美國明尼蘇打區會擔任佈道工作。他們現今之首要工作是學習泰文。（請見英文版第二面圖照）

梅樂兄弟偕其師母及二個孩子於八月廿一日抵星，接長南洋神道學校。梅兄弟未來星前，是加拿大聯合會大學之校長兼數學教授，他是第一位獲得阿伯達大學碩士學位之基督復臨安息日會信徒。（請見英文版第四面圖照）

施密德牧師偕其師母及三個孩子於九月十五日抵達泰國。他們現今住在清邁，並努力學習泰文。施密德牧師未來泰國前，是在加州的費利斯諾地方工作。（請見英文版第四面圖照）

倪羅福牧師偕其師母及二個孩子於九月廿六日抵星，然後於十月四日抵達高棉之首府金邊，為本會廿年來第一次派往該地區之傳道士。他們在這短短的幾個月中，已顯出他們具有先鋒之精